



76936

TE 18-M

Bedienungsanleitung Operating instructions

2– 4

5– 7

HILTI

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, folgende grundsätzlichen Sicherheitsmassnahmen immer zu beachten.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.

2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennenden Flüssigkeiten oder Gasen.

3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke.

4 Halten Sie Kinder fern. Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5 Bewahren Sie Ihre Elektrowerkzeuge sicher auf. Unbenutzte Werkzeuge sollen in trockenen, verschlossenen Orten und ausser Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7 Benützen Sie das richtige Elektrowerkzeug. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Belastungen. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind, z. B. benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

8 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9 Benützen Sie eine Schutzbrille. Verwenden Sie auch Atemmasken bei stauberzeugenden Arbeiten.

10 Keine Zweckentfremdung des Kabels. Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

11 Sichern Sie das Werkstück. Benützen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und es ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

12 Beugen Sie sich nicht zu weit darüber. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

13 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und saub-

er, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise eines Werkzeugwechsels. Kontrollieren Sie regelmässig das Kabel und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmässig und ersetzen Sie sie, falls beschädigt. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

14 Ziehen Sie den Netzstecker. Bei Nichtgebrauch vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie z. B. Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

15 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

17 Verlängerungskabel im Freien. Verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel im Freien.

18 Seien Sie stets aufmerksam. Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor, verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

19 Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs müssen Sie Schutzeinrichtungen oder beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemässe Funktion

überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen, ob keine Teile gebrochen sind, ob sämtliche anderen Teile einwandfrei, richtig montiert und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Gerätes beeinflussen können, stimmen. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäss durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

20 Achtung: Zu Ihrer eigenen Sicherheit benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind oder im jeweiligen Katalog angeboten werden. Der Gebrauch anderer als der in der Betriebsanleitung oder im Katalog empfohlener Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21 Reparaturen nur vom Elektrofachmann. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, anderenfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

22 Schliessen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabzugs- und auffangeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig genutzt werden.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf.

Hilti Bohrhammer TE18-M



Gehörschutz tragen



Sicherheits-Hand-
schuhe tragen



Schutzbrille tragen

Technische Daten

Aufgenommene Leistung:	720 W	
Spannung (Versionen):	230 V	
Aufgenommener Strom:	3,4 A	
Frequenz:	50–60 Hz	
Maschinengewicht:	4,3 kg	
Drehzahl bei Belastung:	1. Gang 0– 700 U/min. 2. Gang 0–1200 U/min. 3. Gang 0–2000 U/min.	
Schlagzahl bei Belastung:	0–3800 Schl./min.	
Einzelschlagenergie:	2,2 Nm	
TE-C Hammerbohrer	Leistungsbereich	Empfohlener Bereich
TE-C-BK Hammerbohrkrone	Ø 5–25 mm	Ø 8–16 mm
TE-HS Lochsäge	Ø 66–80 mm	Ø 66 mm
TE-DD Diamant Trockenbohrkrone	Ø 35–105 mm	Ø 35–80 mm
TE-C-HB Installations-Schalungsbohrer	Ø 15–85 mm	Ø 36–85 mm
Holzbohrer	Ø 10–35 mm	
HSS Stahlbohrer	Ø 6–30 mm	
TEMP → Rührwerkzeug	Ø 3–13 mm	
Schraubwerkzeuge	bis Ø 110 mm	
	bis Grösse 4	
Bohrleistung in Beton mittlerer Härte:	TE-C Ø 8 mm = 23 cm ³ /min. \triangleq 460 mm/min.	
Werkzeugaufnahme:	TE-C + Zahnkranzaufnahme	
Bohrwerkzeuge:	TE-C, zylindrische, 6-Kant-Einsteckende	

Selbstabschaltende Kohlebürste

Schutzisolation Klasse II, CENELEC HD 400

Funk- und fernsehentstört nach EN 55014

Mit Rutschkupplung

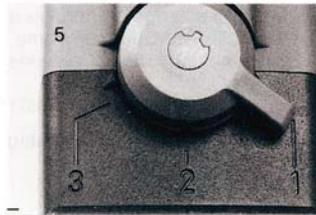
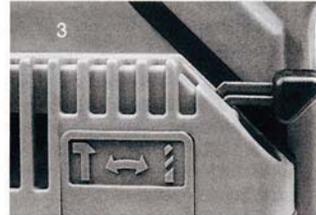
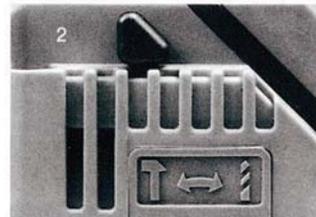
Staubdicht gekapselt, zentral- und dauergeschmiert (wartungsfrei)

Stufenlos regulierbarer Steuerschalter

Schwenkbarer Seitengriff mit Bohrtiefenanschlag

Linkslauf für den kurzfristigen Einsatz

Technische Änderungen vorbehalten.



Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft und die beiliegenden Sicherheitshinweise.

Geräusch und Vibrationswerte

Typische A-bewertete Schallpegel des Gerätes sind:

– Schalldruckpegel: 88 dB(A)

– Schalleistungspegel: 101 dB(A)

Schallschutzmassnahmen sind erforderlich.

Die typische bewertete Schwingbeschleunigung beträgt 11 m/s².

Verwenden Sie das Produkt in keinem Fall anders, als es diese Bedienungsanleitung vorschreibt.

Vor Inbetriebnahme beachten:

Bei der Arbeit ist das Gerät mit beiden Händen festzuhalten. Auf sicheren Stand muss laufend geachtet werden.

1. Die Netzspannung muss mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen.
2. Die Maschine ist schutzisoliert und darf daher **nicht geerdet** werden.
3. Keinen übermäßigen Anpressdruck ausüben – die Schlagleistung wird dadurch nicht erhöht. Maschine lediglich ansetzen und nachführen.
4. Überzeugen Sie sich ob der richtige Gang eingelegt ist und die **Drehrichtung** stimmt.

Beachten Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise.

Reinigen des Bohrers: Die Bohrer Aufnahme wird nicht vom Schmier System der Maschine erfasst. Das Einsteckende des Bohrers sollte daher regelmässig gesäubert und mit Hilti-Werkzeug-Spray **leicht eingesprüht** werden.

Startzeit bei niedriger Aussentemperatur: Verkürzen Sie diese, indem Sie das Werkzeug während des Startens einmal kurz auf dem Untergrund stossen.

Handhabung:

Abb. 1: Einsetzen des TE-C-Werkzeuges
Werkzeugaufnahme nach links drehen (Symbol  ), Werkzeug in beliebiger Lage bis zum ersten Widerstand einschieben und solange drehen, bis es «nach hinten» fällt. Werkzeugaufnahme nach rechts drehen und damit verriegeln (Symbol ).

Abb. 2: Schlagbohren
Schlagbohren in Beton, Mauerwerk und

Naturstein: Schalthebel in die gezeigte Position Schlagbohren bringen (Symbol ).

Abb. 3: Bohren ohne Schlag

Schalthebel in die gezeigte Position Bohren bringen (Symbol ). In dieser Stellung wird nur die Drehbewegung auf das Werkzeug übertragen.

Abb. 4: Wechseln der Werkzeugaufnahme
Hülse nach vorne ziehen und Werkzeugaufnahme komplett entfernen. Beim Aufsetzen Hülse nach vorne ziehen und halten. Werkzeugaufnahme bis Anschlag auf Führungsrohr schieben. Hülse loslassen. Werkzeugaufnahme drehen bis Kugeln einrasten.

Bemerkung: Bei Einsetzen der Zahnkranzaufnahme wird der Schlag automatisch ausgeschaltet (Bohren ohne Schlag).

Einsetzen des zyl. Werkzeuges

Zahnkranzaufnahme auf erforderlichen Durchmesser öffnen, Werkzeug auf Anschlag einschieben (die Zahnkranzaufnahme ist linkslauftauglich), mit Zahnkranzschlüssel schliessen.

Abb. 5: Wahl des richtigen Ganges

Bei falscher Gangwahl wird die Lebensdauer der Maschine und Werkzeuge verringert. Wählen Sie den richtigen Gang nach der Tabelle im Kofferdeckel.
1 = kleine Drehzahl, 3 = hohe Drehzahl

Getriebe nicht während des Laufens schalten.

Linkslauf

Der Linkslauf ist nur für den kurzfristigen Einsatz bestimmt.

Seitengriff / Tiefenanschlag

Seitengriff lösen, Tiefenanschlag einstellen.

Elektronik

Der TE 18-M ist mit einer Elektronik ausgerüstet, welche den Motor vor Überlastung und Überhitzung schützt.

Wirkungsweise: Bei Anwendung mit Werkzeugen für «Drehbohren» im 2. und 3. Gang. Zu hoher Anpressdruck → Drehzahl und Motorleistung fallen stark ab → Anpressdruck verringern → Motor kommt wieder auf volle Leistung.

Erreicht die Temperatur im Motor beim intensiven Arbeiten extrem hohe Werte, reduziert ein Schutzelement den Motorstrom → Die Motordrehzahl fällt auf «Null» ab → Abkühlen des Motors durch einige Sekunden Leerlauf → Gerät ist wieder einsatzbereit. Optimale Drehzahl und Anpressdruck verlängern die Lebensdauer und erhöhen den Wirkungsgrad der Werkzeuge.

Service: Elektrowerkzeuge entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Der Service darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen. Es dürfen zum Service nur Hilti-Originalteile verwendet werden – für Ihre Sicherheit!

Siehe getrennte Serviceanleitung!

Garantie

Hilti garantiert, dass das gelieferte Gerät frei von Material- oder Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird, dass alle Garantieansprüche innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum (Rechnungsdatum) erfolgen und dass die technische Einheit gewahrt wird, d.h. dass nur Original Hilti Ver-

brauchsmaterial, Zubehör und Ersatzteile mit dem Gerät verwendet werden.

Diese Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Teile, die dem normalen Verschleiss unterliegen, fallen nicht unter diese Garantie.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften entgegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittlere oder mittelbare, Mangel- oder Mangelgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung des Gerätes für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Für Reparatur oder Ersatz sind Gerät und/oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden. Die vorliegende Garantie umfasst sämtliche Garantieverpflichtungen seitens Hilti und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Erklärungen, schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen betreffend Garantien.

Caution: The following fundamental safety precautions must always be observed when using electric tools/machines as protection against and electric shock, the risk of injury and fire hazards. Please read and take note of these precautions before you use the tool/machine. Keep these safety precautions in a safe place!

1 Keep your place of work clean and tidy. Disorder where you are working creates a potential risk of accidents.

2 Make allowance for influence from the surroundings. Don't expose your electric tools/machines to rain. Don't use electric tools/machines in damp or wet surroundings. Make sure the work area is well lit. Don't use electric tools/machines near inflammable liquids or gases.

3 Always protect yourself against electric shock. Never touch grounding (earthing) parts e.g. pipes, radiators, cookers, ovens, refrigerators.

4 Keep children away. Don't let other persons touch the electric tool/machine or supply cord. Keep them away from your work area.

5 Keep your electric tool/machine in a safe place. Electric tools/machines not in use should be kept in a dry locked-up place out of the reach of children.

6 Don't overload your electric tools/machines. You will do your work better and safer in the specified performance/rating range.

7 Always use the right electric tool/machine for the job. Don't use underpowered tools/machines or attachments for heavier duty jobs. Don't use electric tools/machines for work and purposes for which they are not intended, e.g. don't use a hand-held circular saw to cut down trees or cut up branches.

8 Wear suitable clothing. Don't wear loose clothing or jewellery – they could be caught up in moving parts. When working outside, the use of rubber gloves and non-slip shoes is recommended. Wear a helmet or cap if you have long hair.

9 Always wear protective goggles. If work causes dust, wear a mask as well.

10 Don't use the supply cord for any other purpose. Don't carry the electric tool/machine by the supply cord and don't pull the plug out of the socket/receptacle by pulling the supply cord. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

11 Secure the workpiece. Use a clamping device or vice to hold the workpiece. It is secured more reliably in this way than in your hand and you can then hold and operate your electric tool/machine with both hands.

12 Don't bend over too far when working. Avoid an unusual stance. Make sure that you are standing firmly and keep your balance at all times.

13 Take good care of your electric tools/machines. Keep the drill bits, insert tools etc. sharp and clean so that you can do your work better, safer and more reliably. Observe the cleaning and maintenance regulations and

the instructions for changing drill bits, insert tools etc. Check the supply cord regularly and have it renewed by a recognized specialist if it is damaged. Check the extension supply cord regularly and, if it is damaged, replace it. Keep grips and side handles dry and free from oil or grease.

14 Always pull out the plug from the mains if the electric tool/machine is not in use, prior to cleaning and maintenance work and when changing a drill bit, saw blade or insert tools of any kind.

15 Never leave a key in place. Always check before switching on that the key or adjusting tools have been removed.

16 Avoid any unintentional start-up. Never carry a plugged-in electric tool/machine with your finger on the switch. Always make sure that the switch is off when plugging the electric tool/machine into the main electric supply.

17 If an extension supply cord is used outside, only use one which has been approved for the purpose and is correspondingly marked.

18 Be attentive at all times. Keep your eye on your work. Remain in a sensible frame of mind and don't use the electric tool/machine if you cannot concentrate completely.

19 Check your electric tool/machine for damage. You must check the safety devices or damaged parts carefully for perfect functioning in keeping with the intended purpose before using the electric tool/machine further. Check whether the moving parts function properly, whether they aren't sticking, whether

any parts are broken, whether all other parts work properly and are fitted correctly, and make sure that all other conditions which can influence operation and running of the electric tool/machine are as they should be. Damaged guards and protective devices and parts must be repaired properly by an authorized service workshop or replaced provided that nothing else is stated in the operating instructions. Damaged switches must also be replaced in the recognized service workshop. Never use electric tools/machines which cannot be switched on and off by the switch.

20 Caution ! For your own safety's sake, only use accessories and attachments which are specified in the operating instructions or in the respective catalogue. The use of accessories or insert tools or attachments other than those specified in the operating instructions can result in personal injury to you.

21 Only have repairs carried out by recognized electrical specialists. This electric tool/machine complies with respective safety regulations. Repairs may only be carried out by an electrical specialist otherwise an accident hazard for the operator can exist.

22 Connect dust extraction equipment. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.

Please keep these safety precautions in a safe place.

Hilti TE18-M Rotary Hammer Drill



Always wear ear protectors.



Always wear protective gloves.



Always wear safety glasses.

Noise and vibration

Typically the A-weighted noise levels of the tool are:

– sound pressure level: 88 dB(A)

– sound power level: 101 dB(A)

Wear ear protection.

The typical weighted acceleration is 11 m/s².

Do not use this product in any way other than as directed by these operating instructions.

Technical data

Input power:	720 W		
Voltage (versions):	110 V	230 V	240 V
Input current:	7.0 A	3.4 A	3.2 A
Frequency:	50–60 Hz		
Machine weight:	4.3 kg		
Speed under load:	1 st speed 0– 700 r.p.m. 2 nd speed 0–1200 r.p.m. 3 rd speed 0–2000 r.p.m.		
Hammering under load:	0–3800 blows/min.		
Single impact energy:	2.2 Nm		

	Size range	Rec. size range
TE-C drill bit	5–25 mm dia.	8–16 mm dia.
TE-C-BK percussion core bit	66–80 mm dia.	66 mm dia.
TE-HS hole saw	35–105 mm dia.	35–80 mm dia.
TE-DD dry drilling diamond bit	15–85 mm dia.	36–85 mm dia.
TE-C-HB bit for concrete forms	10–35 mm dia.	
Drill for wood	6–30 mm dia.	
HSS twist drill for steel	3–13 mm dia.	
TEMP → stirring paddle	up to 110 mm dia.	
Screwdriving bits	up to size 4	

Drilling performance in medium-grade concrete with 8 mm dia. drill bit: 23 cm³/min. \triangleq 460 mm/min.

Chuck type: TE-C and key chuck

Drill bit connection end: TE-C, cylindrical, hexagon

Automatic cut-out brushes

Double insulation, class II, CENELEC HD 400

Radio and T.V. interference suppression as per EN 55014

With safety clutch

Dust-tight enclosure, central and permanent lubrication (maintenance free)

Variable speed control switch

Adjustable side handle with depth gauge

Reversing switch for occasional use

Right of technical modifications reserved.

Remember before starting to work:

When working with the machine, it must be held with two hands. Always make sure that you have a safe stance / foot-hold.

1. The electric supply must be the same as given on the TE18-M nameplate.
2. The TE18-M is double insulated and must not, therefore, be grounded (earthed).
3. Applying excessive pressure will not increase the TE18-M's performance. Just position the bit and guide it into the hole.
4. Check that you have set the right speed and the right direction of rotation. **Please refer to the enclosed safety precautions.**

Clean the drill bit: The chuck is not incorporated in the lubricating system of the TE18-M. Drill bit connection ends, therefore, must be cleaned regularly and sprayed sparingly with Hiti lubricant.

Shorten the start-up time time at low temperatures: by jolting the drill bit once and briefly against the work surface when starting the TE18-M.

Operation:

Fig. 1: Insertion of drill bit

Turn chuck to the left (symbol ◀ ▶). Insert connection end in any position until resistance is felt. Then, turn it until it goes in farther. Turn chuck to right and lock drill bit in place (symbol ◯).

Fig. 2: Rotary hammer drilling

To hammer drill into concrete, masonry

and stone, shift setting lever to indicated rotary hammer drilling position (symbol ⚡).

Fig. 3: Rotary drilling only

Shift setting lever to indicated rotary drilling position (symbol ⚡). At this setting, only the rotary action is transmitted to the drill bit.

Fig 4: Changing the chuck

Pull forward sleeve and completely remove chuck. When attaching chuck, pull forward sleeve and hold it there. Press chuck onto guide tube as far as it will go. Release sleeve. Turn chuck until steel balls snap into place.

Note: If key chuck is used, the hammering action is automatically cut out (rotary drilling only).

Use of drills with cylindrical connection end

Open key chuck sufficiently to insert connection end as far as it will go. Tighten chuck with key. (The key chuck can also be used for counter-clockwise rotation.)

Fig. 5: Selection of correct speed

If the wrong speed is selected, the life of the TE18-M and drill bit will be shortened. Select the correct speed as shown on the table in the toolbox lid.
1 = low r.p.m., 3 = high r.p.m.

Do not change speeds while the TE18-M is running.

Reversing switch

The TE18-M should only be run in a counter-clockwise direction occasionally.

Side handle and depth gauge

Slightly unscrew side handle and adjust depth gauge.

Electronics

The TE18-M has built-in electronics which protect the motor from being overloaded and overheating. Working principle: When the TE18-M is set at second or third speed for rotary drilling only, too high a pressure from the operator causes the motor power and r. p. m. to decrease. No pressure should then be applied. The motor will then run up to full performance again. If the temperature of the motor becomes very high during heavy work, a protector reduces the current supply to the motor. The motor speed sinks to «zero». Allow the motor to cool by running it under no load for a few seconds and it will be ready for use again. The life of a drill bit is extended and its efficiency increased if the r.p.m. and applied pressure are an optimum.

Servicing:

Electric tools comply with respective safety regulations. They must only be serviced by qualified electrical specialists otherwise there will be an accident hazard for the operator. For your safety, only use original Hilti spare parts when servicing the TE18-M.

See separate Servicing instructions.

Warranty

Hilti warrants that the tool supplied is free of defects in material and workmanship. This warranty is valid so long as the tool is operated and handled correctly, cleaned and serviced properly and in accordance with the Hilti Operating Instructions, all

warranty claims are made within 12 months from the date of the sale (invoice date), and the technical system is maintained. This means that only original Hilti consumables, components and spare parts may be used in the tool.

This warranty provides the free-of-charge repair or replacement of defective parts only. Parts requiring repair or replacement as a result of normal wear and tear are not covered by this warranty.

Additional claims are excluded, unless stringent national rules prohibit such exclusion. In particular, Hilti is not obligated for direct, indirect, incidental or consequential damages, losses or expenses in connection with, or by reason of, the use of, or inability to use the tool for any purpose. Implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are specifically excluded.

For repair or replacement, send tool and/or related parts immediately upon discovery of the defect to the address of the local Hilti marketing organization provided. This constitutes Hilti's entire obligation with regard to warranty and supersedes all prior or contemporaneous comments and oral or written agreements concerning warranties.

EG-Konformitätserklärung

(D)

Bezeichnung: Bohrhammer Seriennummern: XX/0000001-9999999/XX
Typenbezeichnung: TE 18-M Konstruktionsjahr: 1988

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 gemäss den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG

EC declaration of conformity

(GB)

Description: Rotary Hammer Serial no.: XX/0000001-9999999/XX
Designation: TE 18-M Year of design: 1988

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following standards or standardization documents:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 according to the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/CE

Déclaration de conformité CE

(F)

Designation: Perforateur No. de série: XX/0000001-9999999/XX
Modèle / type: TE 18-M Année de conception: 1988

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformément aux dispositions des directives 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE.

Declaración de conformidad

(E)

Designación: Martillo Perforador No. de serie: XX/0000001-9999999/XX
Modelo/Tipo: TE 18-M Año de fabricación: 1988

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que este producto cumple lo previsto en las Directivas y Normas siguientes:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, según lo previsto en las directivas 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.

Declaração de conformidade

(P)

Descrição: Perfurador Rotativo Nr. de serie: XX/0000001-9999999/XX
Designação: TE 18-M Ano de fabrico: 1988

Declaramos, sob a nossa própria e exclusiva responsabilidade, que este produto responde às seguintes directivas e normas:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conforme as disposições das directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE

Dichiarazione di conformità

(I)

Descrizione: Perforatore Nr. di serie: XX/0000001-9999999/XX
Modello/Tipo: TE 18-M Anno di progettazione: 1988

Dichiariamo, con nostra unica responsabilità, la conformità di questo prodotto con le seguenti direttive e norme:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformemente alle disposizioni delle direttive 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE

Konformiteitsverklaring

(NL)

Omschrijving: Hamerboormachine Serienummer: XX/0000001-9999999/XX
Type-aanduiding: TE 18-M Constructie-jaar: 1988

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 volgens de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EG

Konformitetserklæring

(DK)

Betegnelse: Borehammer Serienr.: XX/0000001-9999999/XX
Model/type: TE 18-M Fremstillingsår: 1988

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i henhold til bestemmelserne i EU-direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF.

Försäkran om överensstämmelse

(S)

Beteckning: Borrhammare Tillverkningsnummer: XX/0000001-9999999/XX

Typbeteckning: TE 18-M Konstruktionsår: 1988

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt uppfyller följande direktiv och standarder:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 enligt bestämmelserna i direktiven 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.

Erklæring av ansvarsforhold

(N)

Betegnelsen: Borhammer Serienummer: XX/0000001-9999999/XX

Typenbetegnelse: TE 18-M Konstruktjonsår: 1988

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende direktiv eller standarder

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØ.

Todistus standardinmukaisuudesta

(FIN)

Mimike: Poravasara Serjanumero: XX/0000001-9999999/XX

Tyypimerkintä: TE 18-M Suunnitteluvuosi: 1988

Vakuutamme yksin, että tämä tuote on seuraavien määräysten ja standardien vaatimusten mukainen

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 seuraavien ohjeiden määräysten mukaisesti 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/EY.

CE Δήλωση συμδατικότητατος

(GR)

Περιγραφή: Κρουστικό Δράπανο Αριθμός σειράς: XX/0000001-9999999/XX

Μοντέλο-Τύπος: TE 18-M Έτος Σχεδιασμού: 1988

Δηλώνουμε υπευθυνα ότι το προϊόν αυτό είναι σε συμφωνία με τις ακολουθίες τυποποιήσεις ή διατάξεις τυποποίησης: HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 σύμφωνα με τις προβλεψεις των κανονισμών 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Samræmisýfirlýsing

(ISL)

Heiti: Borvél Raðnr.: XX/0000001-9999999/XX

Gerð: TE 18-M Framleiðsluár: 1988

Við tökum fulla ábyrgð á því að vara þessi sé í samræmi við eftirfarandi staðla:

HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, sbr. reglur ESB-tilskipana nr. 73/23, 89/336, 98/37.

Hilti Aktiengesellschaft

Martin A.C. Messner
Leiter Division Bohrmontage
Vice president D&ET division
11/1994

Dr. Heinrich Schäperkötter
Leiter Entwicklung Bohrmontage
Development manager D&ET division
11/1994

DEUTSCHLAND:

Hilti Deutschland GmbH
Hiltistraße 22, 86916 Kaufering
Ihr direkter Draht zu Hilti:
Bau/Holz/Metall: 0 130/18 20 10
SHK/Elektro: 0 130/18 20 20
Industrie/Behörden: 0 130/18 20 30

ÖSTERREICH:

Hilti Austria Gesellschaft m. b. H.
Zentrale
1231 Wien
Altmanndorfer Straße 165
Telefon: 01/661 01
Telefax: 01/661 01 (DW 340)
Telex: 1-32562
BTX* 6123 #

SCHWEIZ:

Hauptverwaltung/Administration:
Hilti (Schweiz) AG
Soodstrasse 61
8134 Adliswil/Zürich
Telefon 0844/84 84 85
Telefax 0844/84 84 86

GREAT BRITAIN:

Hilti (Gt. Britain) Limited
Hilti House
1 Trafford Wharf Road, Trafford Park
Manchester M17 1BY
Telephone 0161-8861000
Fax 0161-8488876
Credit Service Line: 0161-8861300

IRELAND:

Hilti (Fastening Systems) Limited
Dublin Office:
Dublin Industrial Estate
Finglas Road, Glasnevin
Dublin 11
Telephone (01) 303422
Telefax (01) 303569

FRANCE:

Hilti-France
Siège social:
1, Rue Jean Mermoz
Rond point Mérintais
78778 Magny-les-Hameaux cedex.
Tél.: 01 30.12.50.00
Télécopie: 01 30.12.50.12
Service Clients: 0800397397

BELGIE/BELGIQUE:

Hilti Belgium N. V.
Bettegem 12
B-1731 Asse/Zellik
Tel. 02/4677911, Telefax 02/4665802

ITALIA:

Hilti Italia s.p.a.
Via Flumendosa 16
20132 Milano
Tel. (02) 212721
Fax (02) 25902189

NEDERLAND:

Hilti Nederland B.V.
Postbus 92 – Industrieweg 5
2650 AB Berkel en Rodenrijs
Tel. (010) 5191100 (General)
Tel. (010) 5191111 (Customer service)
Fax (010) 5191198 (General)
Fax (010) 5191199 (Customer service)

PORTUGAL:

Hilti (Portugal)
Produtos e Serviços, Lda.
Rua dos Fogueiros, 341
Apartado 4085
4461-901 Senhora da Hora Codex
Tel. 29578110
Fax 29537696

ESPAÑA:

Hilti Española, S. A.
Isla de Java, 35
28034 Madrid
Teléfono 334.22.00, Fax 358.04.46

DANMARK:

Hilti Danmark A/S
Islevdalvej 100
2610 Rodovre
Telefon 44888000, Telefax 44888084

SUOMI – FINLAND:

Hilti (Suomi) Oy
Kankiraudantie 1, PL 45
00701 Helsinki
Puhelin (09) 478700
Telefax (09) 47870100

NORGE:

Motek A.S.
Hovedkontor
Østre Aker vei 61
Postboks 81, Økern
0508 Oslo
Telefon 23052500, Telefax 22640063

SVERIGE:

Hilti Svenska AB
Box 123
Testvägen 1
23222 Arlöv
Telefon 040/539300
Telefax 040/435196

GREECE:

Hilti Hellas SA
Sofokli Venizelou 47
14123 Likovrisi
Tel. 2835135, 2848787
Fax 2810603